

AITI diventa membro associato di EULITA!

La Commissione TIT (Traduttori e Interpreti di Tribunale) è lieta di informare tutti i soci che, a partire dal giorno 8 di ottobre 2013, l'AITI è Membro Associato EULITA (European Legal Interpreters and Translators Association) www.eulita.eu, in quanto la nostra richiesta di adesione è stata accettata all'unanimità dal Comitato Esecutivo EULITA.

La Commissione tiene a segnalare che l'appartenenza a EULITA rappresenta un importante traguardo per i traduttori ed interpreti AITI che lavorano nel settore giuridico e giudiziario e ritiene che una stretta collaborazione tra AITI ed EULITA possa giovare alla crescita di entrambe le associazioni nei settori specifici di condivisione, che consistono nel favorire la ricerca e la formazione specifiche per i settori dell'interpretazione e nella traduzione giuridica e giudiziaria, promuovere la fornitura di servizi di traduzione e interpretazione giuridico-giudiziaria, promuovere la più stretta e rigorosa osservanza del codice deontologico professionale nonché di linee guida basate sulle "buone prassi" adottate nel campo della traduzione e interpretazione giuridico-giudiziaria, promuovere standard elevati di professionalità nonché il riconoscimento di uno status professionale "qualificato" alla figura del traduttore e dell'interprete giudiziario, che porterà – in applicazione della Direttiva UE/64/2010 – alla creazione di registri nazionali di riferimento e, in un prossimo futuro, di un registro unico europeo, e infine nel promuovere lo scambio di informazioni, la cooperazione e la diffusione di buone prassi per ciò che attiene agli accordi conclusi con i servizi legali in genere e con altri "operatori del diritto".